



ສາທະລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ຫ້ອງວ່າການສຳນັກງານນາຍົກລັດຖະມົນຕີ
ກອງທຶນປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ
ໂຄງການສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ ໄລຍະ 2

ສັນຍາຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ

- ອີງຕາມຈຸດປະສົງຂອງກອງທຶນປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ (ກປສ) ແລະ ໂດຍສະເພາະໂຄງການສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມໄລຍະໄລຍະທີ່ 2 (ຄສລ2) ທີ່ໄດ້ຮັບເງິນສະໜັບສະໜູນຈາກທະນາຄານໂລກ ແລະ
- ອີງຕາມໃບສະເໜີຂອງ ຄະນະເສດຖະສາດ ແລະ ບໍລິຫານທຸລະກິດ, ມະຫາວິທະຍາໄລແຫ່ງຊາດ ເລກທີ 869/ຄສບ, ລົງວັນທີ 13/06/2016

ກປສ ໃນນາມອົງການສະໜອງທຶນ, ຫ້ອງການຢູ່ຕຶກ 100, ຖະໜົນສີດຳດວນ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປລາວ, ໂທລ: (021) 251947, ແຟັກ: (021) 251946 (ຕໍ່ໄປເອີ້ນວ່າອົງການສະໜອງທຶນ)

ແລະ

ຄະນະເສດຖະສາດ ແລະ ບໍລິຫານທຸລະກິດ, ມະຫາວິທະຍາໄລແຫ່ງຊາດ, ມີຈຸດປະສົງໃນສັນຍາສະບັບນີ້ ຊຶ່ງຕໍ່ໄປເອີ້ນວ່າ " ອົງການຮັບຜິດຊອບໂຄງການຍ່ອຍ " ຫ້ອງການຕັ້ງຢູ່ ຄະນະເສດຖະສາດ ແລະ ບໍລິຫານທຸລະກິດ, ມະຫາວິທະຍາໄລແຫ່ງຊາດ, ວິທະຍາເຂດ ດົງໂດກ, ຕັ້ງ ປນ: 3722, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ສປປ ລາວ

ໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີນຳກັນດັ່ງນີ້:

ມາດຕາ 1: ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ:

- 1.1. ຜູ້ຮັບທຶນຈະຕ້ອງໄດ້ປະຕິບັດກິດຈະກຳຕ່າງໆທີ່ໄດ້ຕົກລົງເຫັນດີນຳກັນ (ອີງຕາມການສະເໜີຂອງໂຄງການຍ່ອຍ) ຄືຢູ່ໃນບົດສະເໜີໂຄງການຍ່ອຍໄດ້ຕິດຕັດ ກັບເອກະສານສັນຍາສະບັບນີ້.
 - ເລກທີໂຄງການຍ່ອຍ: PICE-LENS2 008
 - ຊື່ໂຄງການຍ່ອຍ: ຮຽນຮູ້ດ້ວຍການເຮັດຕົວຈິງ: ການປະຕິບັດການດຳເນີນການທີ່ປະຊາຊົນມີສ່ວນຮ່ວມ (CEF) ໃນການປົກປັກຮັກສາ ສັດປ່າ ແລະ ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ປັບປຸງຊີວິດການເປັນຢູ່.
 - ທີ່ຢູ່ຂອງໂຄງການຍ່ອຍ: ຄະນະເສດຖະສາດ ແລະ ບໍລິຫານທຸລະກິດ, ມະຫາວິທະຍາໄລແຫ່ງຊາດ, ວິທະຍາເຂດ ດົງໂດກ.
 - ມູນຄ່າໂຄງການຍ່ອຍ: 6,479,975,700 ກີບ (ຫົກຕື້ ສີ່ຮ້ອຍ ເຈັດສິບເກົ້າລ້ານ ເກົ້າຮ້ອຍ ເຈັດສິບ ຫ້າພັນ ເຈັດຮ້ອຍ ກີບ ຖ້ວນ) ທຽບເທົ່າ 799,997 ໂດລາສະຫະລັດ (ເຈັດຮ້ອຍ ເກົ້າສິບ ເກົ້າພັນ ເກົ້າ

ຮ້ອຍ ເກົ້າສິບ ເຈັດ ໂດລາສະຫະລັດ ຖ້ວນ), ລວມເງິນແຮ 10%, ແຕ່ບໍ່ລວມເງິນປະກອບສ່ວນຂອງຄູ່ຮ່ວມງານ. ອັດຕາແລກປ່ຽນ 8,100 ກີບ ຕໍ່ 1 ໂດລາສະຫະລັດ.

ມາດຕາ 2: ສິດແລະໜ້າທີ່ຂອງແຕ່ລະຝ່າຍ

ກ. ອົງການຮັບຜິດຊອບໂຄງການຍ່ອຍ

- 2.1. ມີໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ, ຕິດຕາມກວດກາແລະຄຸ້ມຄອງໂຄງການຍ່ອຍ ຕາມທີ່ລະບຸໃນບົດສະເໜີໂຄງການຍ່ອຍ, ຕາຕະລາງຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແລະມູນຄ່າ ທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາສະບັບນີ້ ແລະ ບັນດາ ເອກະສານຄັດຕິດຕ່າງໆ; ໂດຍສະເພາະແລ້ວ, ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ ຈະຮັບຮອງ, ເຮັດໃຫ້ມີຜົນສັກສິດ ຕະຫຼອດໄລຍະຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ ຈະຈັດຕັ້ງແຜນວຽກແລະແຜນງົບປະມານປີ, ແຜນຈັດຊື້ຈັດຈ້າງແລະແຜນຕິດຕາມກວດກາ (ອີງຕາມແຜນວຽກແລະງົບປະມານປີ) ໃຫ້ເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງອົງການສະໜອງທຶນ.
- 2.2. ຈະປະຕິບັດ ຕາມລະບຽບກົດໝາຍລັດຖະບານ ສປປລາວ ໂດຍສະເພາະດຳລັດປະເມີນຜົນກະທົບດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມແລະສັງຄົມ ໃນບັນຫາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກິດຈະກຳຂອງໂຄງການຍ່ອຍ.
- 2.3. ຈະປະຕິບັດຕາມ "ບົດ/ຂໍ້ແນະນຳ" ທີ່ມີໃນນະໂຍບາຍປ້ອງກັນສິ່ງແວດລ້ອມແລະສັງຄົມຂອງ ຄປສ ແລະ ຄູ່ມືຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ, ເອກະສານເຫຼົ່ານີ້ອາດມີການ ປັບປຸງເປັນແຕ່ລະໄລຍະ. ໃນກໍລະນີທີ່ໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ມີການພົວພັນກັບການເວັ້ນຄືນທີ່ດິນ, ການຈຳກັດການເຂົ້າຫາຊັບພະຍາກອນ, ຊົນເຜົ່າ ຫຼື ວຽກກໍ່ສ້າງຂະໜາດນ້ອຍ, ຈະໄດ້ປະຕິບັດຕາມກອບນະໂຍບາຍຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນ, ກອບການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງຊຸມຊົນ ແລະ ການປົກປ້ອງສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ ຊຶ່ງໄດ້ກຳນົດໃນຄູ່ມືດັ່ງກ່າວນີ້ແລ້ວ.
- 2.4. ຈະຮັກສາລະບົບການຄຸ້ມຄອງການເງິນ ຕາມມາດຕາຖານ ແລະ ເງື່ອນຂອງທະນາຄານໂລກ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນຂໍ້ 2.07 ໂດຍສະເພາະການຄຸ້ມຄອງການເງິນ, ການຈັດຊື້ຈັດຈ້າງ ແລະ ການລາຍງານ ສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນປຶ້ມຄູ່ມືຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ ລວມທັງຄູ່ມືອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ອັນນີ້ລວມເອົາການປະຕິບັດຕາມນະໂຍບາຍແລະລະບຽບຂອງ ກປສ ກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ລົດທີ່ເຊົ່າ ຫຼື ຊື້ມາເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກິດຈະກຳໂຄງການຍ່ອຍ.
- 2.5. ຈະສົ່ງພະນັກງານໂຄງການຍ່ອຍ ທີ່ຮັບຜິດຊອບການຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານໂຄງການຍ່ອຍ (ພະນັກງານທີ່ພົວພັນກັບການຄຸ້ມຄອງໂຄງການແລະການລາຍງານກິດຈະກຳ, ພະນັກງານການເງິນ, ພະນັກງານຈັດຊື້ຈັດຈ້າງ ແລະ ພະນັກງານຮັບຜິດຊອບກ່ຽວກັບນະໂຍບາຍການປົກປ້ອງສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ) ເຂົ້າຮ່ວມການຝຶກອົບຮົມ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຈັດໂດຍ ອົງການສະໜອງທຶນ.
- 2.6. ຈະເອົາໃຈໃສ່ແລະປະຕິບັດເນື້ອໃນຂອງກົດໝາຍຕ່າງໆ, ລະບຽບແລະຫຼັກການຂອງລັດຖະບານ ແຫ່ງສປປລາວ ທີ່ອາດໃຊ້ໄດ້ກັບໂຄງການຍ່ອຍ ເປັນຕົ້ນຄວາມປອດໄພ ແລະ ຄວາມສະຫງົບສຸກໃນການດຳເນີນການຈັດຕັ້ງໂຄງການຍ່ອຍຢູ່ພາກສະໜາມ, ວິທີການກໍ່ສ້າງ, ລະບຽບການຈາລະຈອນ, ການປົກປັກຮັກສາ ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ສັງຄົມ.
- 2.7. ຈະຮັບຜິດຊອບທຸກໆອຸປະຕິເຫດທີ່ເກີດຈາກວຽກ, ຜູ້ບາດເຈັບ, ຜູ້ຖືກກະທົບ, ຜູ້ເສຍ ຫາຍທີ່ເກີດມາຈາກການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ.
- 2.8. ຈະບໍ່ເຮັດສັນຍາຕໍ່ ຫຼື ມອບວຽກໃດໜຶ່ງໃຫ້ຜູ້ອື່ນດຳເນີນ ຖ້າບໍ່ໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກອົງການສະໜອງທຶນກ່ອນ.

- 2.9. ຈະໃຫ້ການຮ່ວມມືຢ່າງເຕັມທີ່ກັບອົງການສະໜອງທຶນ, ລັດຖະບານລາວ ແລະ ທະນາຄານໂລກໃນການຊື້ນໍາລວມ ທັງວຽກ ຕິດຕາມກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນ.
- 2.10. ຈະສະໜອງເອກກະສານອັນຈໍາເປັນ ແລະ ໃຫ້ການຮ່ວມມືໃນວຽກບໍລິຫານຕ່າງໆ ເພື່ອຮັບປະກັນໃຫ້ມີການທົບທວນນໍາກັນລະຫວ່າງອົງການສະໜອງທຶນແລະອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ (ຜູ້ຮັບທຶນ), ຕາມການສະເໜີຂອງໂຄງການຍ່ອຍ, ລັດຖະບານ ສປປລາວ ແລະ ທະນາຄານໂລກ ຢ່າງໜ້ອຍທຸກໆ 6 ເດືອນ. ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ເຫັນດີວ່າ ຖ້າຫາກອົງການສະໜອງທຶນ ສະຫຼຸບຈາກການທົບທວນດັ່ງກ່າວວ່າໂຄງການບໍ່ມີຜົນງານເປັນທີ່ພໍໃຈ ແລະ ຄວນເອົາທຶນສ່ວນໜຶ່ງຫຼືທັງໝົດຂອງໂຄງການຍ່ອຍດັ່ງກ່າວນັ້ນຄືນ ຕາມສັນຍາສະບັບນີ້, ໄປໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍອື່ນ, ຈະໃຫ້ການຮ່ວມມືເປັນຢ່າງດີໃນການໂອນເງິນ, ສົ່ງຂໍ້ມູນຂ່າວສານແລະຊັບສິນ, ຕາມທີ່ອົງການສະໜອງທຶນສະເໜີມາ.
- 2.11. ຈະຮັບຜິດຊອບ ແລະ ຮັບປະກັນໃຫ້ໂຄງການຍ່ອຍ ບັນລຸຕາມຈຸດປະສົງ ແລະ ຈະສ້າງເອກກະສານກ່ຽວກັບຜົນສໍາເລັດ (ຫຼືອັນທີ່ບໍ່ສໍາເລັດ) ຕາມຈຸດປະສົງ ແລະ ເປົ້າໝາຍທີ່ຄາດວ່າຈະໄດ້ຮັບຕາມວິທີ ແລະ ແບບທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນຄູ່ມືການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ.
- 2.12. ຈະເຮັດບົດລາຍງານການເງິນ ແລະ ຈັດຊື້ຈັດຈ້າງເປັນໄລຍະ (ໄຕມາດ ແລະ ບົດສະຫຼຸບໂຄງການຍ່ອຍ) ໃຫ້ກັບຜູ້ສະໜອງທຶນຕາມແບບຟອມ ແລະ ວິທີທີ່ກໍານົດໃນຄູ່ມືຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ. ສໍາລັບບົດລາຍງານປະຈໍາໄຕມາດ ແລະ ບົດສະຫຼຸບໂຄງການຍ່ອຍ ຈະໄດ້ເຮັດໃຫ້ແລ້ວ ພາຍໃນ 30 ວັນຫຼັງຈາກຈົບໄຕມາດ ແລະ ເຮັດບົດສະຫຼຸບໂຄງການຍ່ອຍ ພາຍຫຼັງມື້ຈົບໂຄງການ.
- 2.13. ຈະເຮັດບົດລາຍງານກ່ຽວກັບຄວາມຄືບໜ້າຂອງໂຄງການຍ່ອຍ ເປັນແຕ່ລະໄລຍະ (ເຄິ່ງປີ, ປະຈໍາປີ ແລະ ສະຫຼຸບໂຄງການຍ່ອຍ) ໃຫ້ອົງການສະໜອງທຶນຕາມແບບແລະວິທີທີ່ກໍານົດໃນຄູ່ມືຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ. ບົດລາຍງານເຄິ່ງປີ, ປະຈໍາປີ ແລະ ບົດສະຫຼຸບບົດໂຄງການຍ່ອຍ ຈະຕ້ອງໄດ້ເຮັດແລ້ວພາຍໃນ 30 ວັນ. ບົດລາຍງານນັ້ນຄວນກວມເອົາ ຜົນງານ ຂອງໂຄງການຍ່ອຍທັງໝົດ ແລະ ສໍາລັບການເງິນແລະການຈັດຊື້ຈັດຈ້າງ ອາດເຮັດເປັນເອກະສານຄັດຕິດໃຫ້ອົງການໃຫ້ທຶນເພື່ອສະດວກໃນການປະເມີນ ແລະ ຕັດສິນໃຈວ່າຈະໃຫ້ທຶນຕໍ່ຫຼືບໍ່ໃນໄລຍະຕໍ່ໄປ.
- 2.14. ຈະເປີດບັນຊີທະນາຄານສະເພາະໂຄງການໂດຍໃສ່ຊື່ໂຄງການຍ່ອຍແລະຈະມອບໝາຍໃຫ້ ພະນັກງານ ຂອງໂຄງການຍ່ອຍຢ່າງໜ້ອຍ 2 ຄົນ ມີສິດລົງນາມເພື່ອໂອນ ຫລື ຖອນເງິນ. ນອກຈາກນີ້, ຜູ້ໄດ້ຮັບທຶນຈະຮັບປະກັນວ່າ ໄດ້ເຮັດຕາມກົນໄກທະນາຄານ, ຕ້ອງໃຫ້ມີສອງລາຍເຊັນ ເພື່ອຖອນ, ໂອນ, ຈ່າຍເງິນ ແລະ ຂໍປ່ຽນລາຍເຊັນສໍາລັບບັນຊີນັ້ນ. ນອກນີ້ ຈະໄດ້ສົ່ງສໍາເນົາຊື່ບັນຊີທະນາຄານ, ເລກທີຂອງບັນຊີ ແລະ ເອກກະສານທະນາຄານທີ່ ຍັງຢືນວ່າຢ່າງໜ້ອຍມີສອງລາຍເຊັນໃຫ້ອົງການສະໜອງທຶນໃນໄລຍະ 2 ອາທິດຫຼັງຈາກໄດ້ເຊັນສັນຍາ.
- 2.15. ປະກອບຄໍາເຫັນທັນກັບເວລາໃຫ້ແກ່ອົງການສະໜອງທຶນ ເພື່ອກະກຽມບົດລາຍງານທີ່ອົງການສະໜອງທຶນສົ່ງມາ, ຕາມທີ່ ໂຄງການຍ່ອຍຕ້ອງການ.
- 2.16. ຈະຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຢ່າງເອົາໃຈໃສ່ ແລະ ມີປະສິດທິພາບ ແລະ ຖືກຕາມແຜນວຽກ ແລະ ງົບປະມານປະຈໍາປີ ແລະ ຕາມມາດຕະຖານແລະວິທີການທາງດ້ານເຕັກນິກ, ເສດຖະກິດ, ການເງິນ, ຄຸ້ມຄອງ, ສົ່ງແວດລ້ອມແລະສັງຄົມ ໃຫ້ເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງອົງການສະໜອງທຶນ ຕາມທີ່ວາງໄວ້ໃນຄູ່ມືຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ;
- 2.17. ຈະບໍ່ນໍາໃຊ້ທຶນຮອນຕາມສັນຍາໂຄງການຍ່ອຍສະເໜີນີ້ເປັນຄໍາໃຊ້ຈ່າຍທີ່ບໍ່ມີສິດ ແລະ ຈຸດປະສົງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມສັນຍາສະບັບນີ້ ແລະ ຕາມເນື້ອໃນຂອງບົດແນະນໍາຂອງທະນາຄານໂລກ ກ່ຽວກັບການປ້ອງກັນແລະດ້ານ

ການສໍ້ລາດບັງຫຼວງໃນໂຄງການທີ່ໄດ້ເງິນກູ້ຢືມ, ສິນເຊື່ອແລະທຶນຊ່ວຍເຫຼືອລ້າຈາກທະນາຄານໂລກ, ລົງວັນ
ທີ 15/10/2006 ແລະ ໄດ້ທົບທວນຄືນໃນເດືອນມັງກອນ 2011.

- 2.18. ຈະບໍ່ດັດແກ້, ໂຈະ, ປ່ຽນແປງ, ອຸທອນຫຼືປະຕິເສດເນື້ອໃນຂອງແຜນວຽກປະຈຳປີ, ແຜນຕິດຕາມກວດກາ, ແຜນງົບປະມານແລະຈັດຊື້ຈັດຈ້າງ ຖ້າບໍ່ໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກ ອົງການໃຫ້ທຶນ;
- 2.19. ຈະຊ່ວຍອົງການສະໜອງທຶນ, ລັດຖະບານ ແລະ ທະນາຄານໂລກ ເພື່ອມາກວດກາໂຄງການຍ່ອຍ, ການເຄື່ອນໄຫວຂອງມັນ, ບົດບັນທຶກ ແລະ ເອກະສານຕ່າງໆ;
- 2.20. ຈະແຈ້ງອົງການສະໜອງທຶນຢ່າງທັນການກ່ຽວກັບເງື່ອນໄຂ ທີ່ເປັນອຸປະສັກຫຼືເຮັດໃຫ້ມີອຸປະສັກຕໍ່ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍແລະຜົນສໍາເລັດຂອງມັນ;
- 2.21. ຈະພະຍາຍາມເພື່ອ:
 - a. ຮັບປະກັນວ່າການຈັດຊື້ຈັດຈ້າງຂອງ (ສິນຄ້າ), ວຽກກໍ່ສ້າງ ແລະ ການບໍລິການຕ່າງໆທີ່ໄດ້ນໍາໃຊ້ທຶນທີ່ໄດ້ຮັບຈາກອົງການຜູ້ສະໜອງທຶນຕ້ອງໃຫ້ມັນສອດຄ່ອງກັບບົດແນະນໍາການຈັດຊື້-ຈັດຈ້າງຂອງທະນາຄານໂລກ ແລະ ໄດ້ລະບຸລະອຽດໄວ້ໃນປຶ້ມຄູ່ມືການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ;
 - b. ຮັກສາລະບົບບໍລິຫານການເງິນ, ການກະກຽມບົດລາຍງານການເງິນໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບ ມາດຖານການເຮັດບັນຊີທີ່ຜູ້ສະໜອງທຶນ, ລັດຖະບານ ແລະ ທະນາຄານໂລກຮັບໄດ້, ແລະ ເອກະສານຕ່າງຄວນໃຫ້ຄົບຖ້ວນ ສາມາດກວດສອບໄດ້ ແລະ ສະແດງໃຫ້ເຫັນເຖິງການເຮັດວຽກ, ການໃຊ້ຊັບພະຍາກອນ, ລາຍຈ່າຍຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບໂຄງການຍ່ອຍ.
 - c. ສົ່ງເອກະສານຕົ້ນສະບັບທັງໝົດໃຫ້ ຄອຽງການໃຫ້ທຶນ (ສັນຍາ, ໃບສັ່ງຊື້, ໃບສະເໜີລາຄາ, ໃບບິນ, ໃບຮັບເງິນແລະເອກະສານອື່ນໆ) ເພື່ອຢັ້ງຢືນການໃຊ້ຈ່າຍຂອງໂຄງ ການຍ່ອຍ.
 - d. ເກັບຮັກສາສໍາເນົາເອກະສານຕ່າງໆ (ສັນຍາ, ໃບສັ່ງຊື້, ໃບສະເໜີລາຄາ, ໃບບິນ, ໃບຮັບເງິນແລະເອກະສານອື່ນໆ) ເພື່ອຢັ້ງຢືນການໃຊ້ຈ່າຍຂອງໂຄງການຢ່າງໜ້ອຍ ຮອດວັນທີ 30/6/2023 ຫຼືວັນທີ່ອົງການສະໜອງທຶນ ຈະແຈ້ງໃຫ້ຕື່ມ;
 - e. ໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າຂອງລັດຖະບານ ແລະ ທະນາຄານໂລກ ສາມາດມາກວດເບິ່ງເອກະສານດັ່ງກ່າວໄດ້;
 - f. ອໍານວຍຄວາມສະດວກໃນການເຂົ້າເຖິງບົດລາຍງານທາງດ້ານການເງິນ ແລະ ຂໍ້ມູນທັງໝົດໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ມາກວດສອບໂຄງການອິດສະຫລະຕາມທີ່ຜູ້ສະໜອງທຶນໄດ້ຈັດຫາມາໃຫ້, ໃນແຕ່ລະສົກປົງປະມານ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບມາດຕະຖານການກວດສອບຂອງລັດຖະບານ ແລະ ທະນາຄານໂລກ, ໂດຍຜູ້ມາກວດສອບຕ້ອງເປັນທີ່ຍອມຮັບຈາກລັດຖະບານ ແລະ ທະນາຄານໂລກ.
 - g. ກະກຽມແລະສະໜອງໃຫ້ຜູ້ກວດສອບໂຄງການອິດສະຫລະ ແລະ ອົງການສະໜອງທຶນ ຂ່າວສານເຫຼົ່ານີ້ ເຊັ່ນບົດລາຍງານ ການເງິນ, ສະພາບການເງິນແລະບັນຊີ ລວມທັງບົດກວດສອບໂຄງການຕາມທີ່ ອົງການສະໜອງທຶນ, ລັດຖະບານ ແລະ ທະນາຄານໂລກຂໍມາຢ່າງສົມເຫດສົມຜົນ.
 - h. ຮັກສານະໂຍບາຍແລະລະບຽບທີ່ເໝາະສົມ ເພື່ອສາມາດຕິດຕາມກວດກາແລະຕີລາຄາ ຕາມພື້ນຖານທີ່ເຄີຍເຮັດມາ ໂດຍອີງໃສ່ຕົວຊີ້ວັດທີ່ໄດ້ກຳນົດໃນບົດສະເໜີໂຄງການຍ່ອຍ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍແລະບັນລຸໃຫ້ໄດ້ຈຸດປະສົງຂອງມັນ;
 - i. ສະໜອງຂໍ້ມູນຕ່າງໆໃຫ້ຜູ້ສະໜອງທຶນ, ລັດຖະບານ ແລະ ທະນາຄານໂລກກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ ແລະ ຂັ້ນຕອນຕ່າງໆທີ່ທາງໂຄງການໄດ້ນໍາໃຊ້ໃນຊ່ວງຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ.

ເພື່ອຊອກຫາກົນໄກການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແບບໃໝ່. ຖ້າຫາກມີເຫດຜົນຍົກເລີກສັນຍາ, ອົງການສະໜອງທຶນ ຈະສ້າງເງື່ອນໄຂທາງດ້ານການເງິນແລະກົນໄກ ເພື່ອຍົກເລີກ.

- iv) ຖ້າ, ໃນການຕີລາຄາຂອງອົງການສະໜອງທຶນ, ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ ໄດ້ໂຈະການຈັດຕັ້ງ ປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ ໃນໄລຍະເວລາໃດໜຶ່ງ ຈົນເຮັດໃຫ້ຈຸດປະສົງຂອງໂຄງການຍ່ອຍ ມີຄວາມສ່ຽງທີ່ ຈະປະຕິບັດໄດ້;
 - v) ຖ້າພາລະບົດບາດຂອງອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ໄດ້ຖືກດັດແກ້, ໂຈະ, ປ່ຽນແປງ, ອຸທອນຫຼືປະຕິເສດ ຈົນເຮັດ ໃຫ້ມີຜົນເສຍຫາຍທາງດ້ານກາຍະພາບແລະແຕະຕ້ອງຄວາມສາມາດຂອງອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ເພື່ອຈັດ ຕັ້ງໂຄງການຍ່ອຍດັ່ງກ່າວ;
 - vi) ຍ້ອນມີເຫດການໃດໜຶ່ງເກີດຂຶ້ນຫຼັງເຊັນສັນຍາ, ສະພາບການພິເສດໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ຊຶ່ງອາດເຮັດໃຫ້ອົງການຈັດ ຕັ້ງປະຕິບັດ ບໍ່ສາມາດຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍໄດ້; ແລະ
 - vii) ທະນາຄານໂລກ ໄດ້ຢຸດຕິ ແລະ ຍົກເລີກສິດ ຂອງ ສປປລາວ ທີ່ຈະຖອນເອົາທຶນທີ່ໃຫ້ໂຄງການນີ້.
5. 2 ໃນກໍລະນີທີ່ອົງການສະໜອງທຶນແຈ້ງໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ວ່າຈະມີການຍົກ ເລີກສັນຍາ, ອົງການສະ ໜອງທຶນ ອາດສະເໜີໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ ແກ້ສາເຫດຂອງການຍົກເລີກດັ່ງກ່າວ ພາຍ ໃນໄລຍະສັ້ນໆໜຶ່ງເພື່ອຫຼີກລ້ຽງການຢຸດຕິແລະຍົກເລີກ. ຢ່າງໃດກໍດີ, ເຖິງແມ່ນວ່າອົງການສະໜອງທຶນ ເຫັນ ວ່າສາເຫດທີ່ຈະພາໃຫ້ຍົກເລີກສັນຍານັ້ນ ບໍ່ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກໍດີ, ອົງ ການສະໜອງທຶນ ຍັງມີສິດທີ່ຈະຍົກເລີກສັນຍານີ້ຢູ່ ຫຼັງຈາກໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ ຊາບຢ່າງເປັນທາງການ.

ມາດຕາ 6: ບັນດາເອກະສານຂັດຕິດໃສ່ສັນຍາສະບັບນີ້

- 6.1. ບັນດາເອກະສານຕໍ່ໄປນີ້ ແມ່ນໄດ້ຂັດຕິດໃສ່ສັນຍາສະບັບນີ້ ແລະ ດັ່ງນັ້ນ ຈະເປັນ ພາກສ່ວນໜຶ່ງທີ່ສົມບູນ ຂອງສັນຍາສະບັບນີ້:
- i) ຈົດໝາຍຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ນໍາອົງການສະໜອງທຶນ (ຈົດໝາຍຊື່ແຈ້ງບົດ ສະເໜີໂຄງການ);
 - ii) ບົດສະເໜີໂຄງການຍ່ອຍ;
 - iii) ຄູ່ມືຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ;
 - iv) ກອບການຄຸ້ມຄອງສິ່ງແວດລ້ອມແລະສັງຄົມແລະກອບການເຂົ້າຮ່ວມຂອງຊຸມຊົນ; ແລະ
 - v) ນະໂຍບາຍການນໍາໃຊ້ລົດຂອງ ກປສ/ໂຄງການ.
- 6.1. ເອກະສານທີ່ຂັດຕິດ ແລະ ເອົາເປັນເອກະສານອ້າງອີງ ສໍາລັບສັນຍາສະບັບນີ້ ເປັນຂໍ້ຜູກພັນທາງດ້ານ ກົດໝາຍ ແລະ ການທີ່ບໍ່ນັບຖືສັນຍາສະບັບນີ້ ຈະເປັນພື້ນຖານໃຫ້ອົງການສະໜອງທຶນ ຍົກເລີກສັນຍາໄດ້.

ມາດຕາ 7: ການດັດແກ້ສັນຍາ

ການດັດແກ້ເນື້ອໃນຂອງສັນຍາສະບັບນີ້ ແມ່ນສາມາດເຮັດໄດ້ດ້ວຍການຕົກລົງເຫັນດີຈາກ ທຸກຝ່າຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ໂດຍສະເພາະ ແມ່ນຜູ້ລົງນາມໃສ່ສັນຍາສະບັບນີ້.

ມາດຕາ 8: ສິ່ງຕ້ອງຫ້າມຕ່າງໆ

- 8.1. ໃນການດໍາເນີນວຽກກໍ່ສ້າງ, ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຈະບໍ່ນໍາໃຊ້ກົນຈັກໜັກ ທີ່ບໍ່ໄດ້ ລະບຸໄວ້ ໃນເອກກະສານໂຄງການທີ່ໄດ້ຂັດຕິດມາພ້ອມນີ້.
- 8.2. ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ສະເໜີໃຫ້ຜູ້ໄດ້ຜົນປະໂຫຍດນໍາມາເຮັດວຽກ ໂດຍບໍ່ຈ່າຍຄ່າໃດໆໃຫ້ສໍາລັບວຽກຕ່າງໆທີ່ກໍານົດໃນສັນຍາສະບັບນີ້. ອົງການສະໜອງທຶນ ມີສິດເຕັມສ່ວນທີ່ຈະຢຸດຕິການເບີກຈ່າຍທັນທີແລະຢຸດຕິຫຼືຍົກເລີກສັນຍາສະບັບນີ້.
- 8.3. ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແມ່ນບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເຮັດສັນຍາຍ່ອຍຕໍ່ກັບພາກສ່ວນອື່ນຍົກເວັ້ນ ແຕ່ໄດ້ກໍານົດໃນບົດສະເໜີໂຄງການຍ່ອຍ. ແຕ່ຢ່າງໃດກໍດີ, ວຽກບາງສ່ວນ ສາມາດເຮັດ ສັນ ຍາຍ່ອຍຕໍ່ໄດ້, ພາຍຫຼັງທີ່ໄດ້ສົ່ງເຫດຜົນລະອຽດ ເພື່ອເຮັດສັນຍາຍ່ອຍ ແລະ ໄດ້ຮັບ ຈົດໝາຍແຈ້ງຢ່າງເປັນທາງການຈາກອົງການສະໜອງທຶນ. ໃນກໍລະນີ, ທີ່ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິ ບັດ ໄດ້ເຮັດສັນຍາຍ່ອຍກ່ອນ ໄດ້ຮັບອະນຸມັດເປັນລາຍລັກອັກສອນ, ອົງການສະໜອງທຶນ ມີສິດຢ່າງເຕັມສ່ວນໃນການຍົກ ເລີກສັນຍາ ແລະ ຈະບໍ່ຈ່າຍເງິນທີ່ເປັນຄ່າກິດຈະການຕ່າງໆໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງ ປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ.

ມາດຕາ 9: ລາຍເຊັນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ

- 9.1. ທຸກໆການສະເໜີ ຫຼື ການລາຍງານໂດຍກົງຫາຝ່າຍໃດໜຶ່ງຂອງສັນຍາສະບັບນີ້ ຕ້ອງມີລາຍເຊັນຂອງຜູ້ຕາງໜ້າຂອງຝ່າຍນັ້ນ.

ມາດຕາ 10: ໄລຍະອາຍຸຂອງສັນຍາ

- 10.1. ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະຈັດຕັ້ງໂຄງການໃຫ້ສໍາເລັດ ພາຍໃນ ວັນທີ 01 ກໍລະກົດ 2016 – 31 ທັນວາ 2019, ຊຶ່ງຈະເລີ່ມນັບແຕ່ມີລົງນາມສັນຍາສະບັບນີ້. ໃນກໍລະນີ ທີ່ບໍ່ປະຕິບັດ ຕາມເງື່ອນໄຂນີ້ໄດ້, ອົງການສະໜອງທຶນ ມີສິດທີ່ຈະຍົກເລີກສັນຍາ ຫຼື ຕັດສິນໃຈຕໍ່ເວລາໃຫ້ຕື່ມ ເພື່ອໃຫ້ຈັດຕັ້ງໂຄງການຍ່ອຍສໍາເລັດ ແລະ ແຈ້ງໃຫ້ ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍຊາບ.

ມາດຕາ 11: ສິ່ງເພີ່ມເຕີມ ແລະ ການກວດຄົ້ນ

- 11.1. ໃນກໍລະນີ ທີ່ລາຄາເພີ່ມຂຶ້ນຫຼາຍໂດຍບໍ່ຄິດໄວ້ ສໍາລັບບາງອັນໃນແຜນວຽກແລະງົບປື, ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ ຕ້ອງໄດ້ຮັບຄໍາເຫັນດີ ຈາກອົງການສະໜອງທຶນກ່ອນ ສໍາລັບຄ່າເພີ່ມແຕ່ລະປະເພດ, ຄືກັບອັນທີ່ໂຄງການສະເໜີມາ.
- 11.2. ອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ ຈະບໍ່ຂໍເບີກເງິນນໍາອົງການໃຫ້ທຶນ ສໍາລັບວຽກ ທີ່ບໍ່ ຫັນສໍາເລັດ ຫຼື ມີຄວາມຜິດພາດ ທີ່ເກີດມາຈາກການອອກແບບ ຫຼື ມາດຕະຖານ ດ້ານເຕັກນິກ ໃນໄລຍະ ຫຼື ຫຼັງຈາກຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ.

ມາດຕາ 12: ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ

12.1. ທຸກໆຂໍ້ຂັດແຍ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນຫຼືຕິດພັນກັບການຕີຄວາມໝາຍເນື້ອໃນ ຫຼື ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາສະບັບນີ້, ທີ່ບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂໄດ້ແບບມິດຕະພາບ ໂດຍຝ່າຍ ກ່ຽວຂ້ອງ ແມ່ນຈະນໍາສະເໜີໃຫ້ດໍາເນີນຕາມຂະບວນການຍຸດຕິທໍາຕາມກົດໝາຍ ຂອງ ສປປລາວ.

ມາດຕາ 13: ສັນຍາສະບັບນີ້ ຈະມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ມື້ທີ່ຝ່າຍກ່ຽວຂ້ອງລົງລາຍເຊັນ ແລະ ເງື່ອນໄຂສົມບູນ.

ຮັບຮອງເອົາໃນ: ວັນທີ 15/07 /2016, ທີ່: ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ

ຜູ້ຕາງໜ້າອົງການສະໜອງທຶນ



ຄໍາປະດິດ ຄໍາມູນເຮືອງ

ຜູ້ຕາງໜ້າອົງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການຍ່ອຍ



ຮສ. ສົມຈິດ ສຸກສະຫວັດ



លិខិតអនុញ្ញាត លេខ ៧៧ ប.ប



រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៧ ខែ ០៧ ឆ្នាំ ២០១៧